

J
A
A
R
V
E
R
S
t
e
d
e
n
b
a
n
d



Stedenband

L
A
G

Financiële verantwoording 2014

27e jaargang | april 2014

Inleiding

Voorspellen is moeilijk, vooral wanneer het de toekomst betreft ...

Vooruitziend naar 2014 waren we optimistisch: de Stedenband zou het 25-jarig bestaan vieren met bezoeken en festiviteiten over en weer. Een grote handelsmissie zou later dat jaar naar Moermansk, begeleid door in ieder geval een wethouder en mogelijk ook de burgemeester in tijdelijke dienst, Ruud Vreeman – van wie we inmiddels wisten dat hij een familieconnectie heeft met Rusland. Ambassadeurs voor de Stedenband waren eenvoudig te werven en onze donateurs steunden onze projecten ruimhartig, waardoor de door de gemeente opgelegde korting op de subsidie iets minder hard aankwam.

En het begon goed: in maart konden wij het jubileum markeren met een geweldige middag in de Der Akerk, goed bezocht en het draagvlak bevestigend waarop de Stedenband zich kan en mag beroepen. Het draagvlak zonder welke onze Stedenband ook het bestaansrecht zou verliezen.

Zorgen over politieke ontwikkelingen waren er wel: Poetins ingreep in de Krim en richting Oekraïne zorgden voor verkilling van de relatie tussen onze landen. Toch konden wij nog steeds vasthouden aan het principe waarom destijds gekozen is voor een stedenband met een Russische stad: blijven communiceren, gedachten uitwisselen, niet met de rug naar elkaar toe gaan staan, elkaars culturen leren kennen. En ondanks verschil van mening: elkaar respecteren.

Toen kwam die verschrikkelijke dag in de zomer, het neerstorten van de MH17, het ongeloof, het verdriet en de rouw.

Onder die omstandigheden was het voor ons als bestuur ondenkbaar om naar Moermansk te reizen om het jubileum te vieren.

Dat door internationale afspraken en sancties er ook geen sprake zou zijn van een handelsmissie was al eerder duidelijk. De projecten zijn doorgegaan, de scholen, de ziekenhuizen hebben contact gehouden, de besturen van de Stedenband ook.

Maar verder zal 2014 voor ons het jaar blijven met een inktzwarte rand in plaats van een jubileumjaar met een gouden randje.

Met vriendelijke groet,
Marjo van Dijken (voorzitter)

Personele zaken

Bestuur

In het jaar 2014 bestaat het bestuur uit zeven mensen, dit is voldoende gebleken.

Kantoormedewerkers

De coördinator, Rudy Kapsenberg, is de vaste kracht op het kantoor. Hij is in dienst voor 20 uur. Er is nog steeds geen mogelijkheid om iemand extra te benoemen in het kader van een werkgelegenheidsregeling.

Vrijwilligers

Een dag per week is op het kantoor vrijwilliger Ammy de Raad werkzaam. Zij zorgt voor het onderhoud van het adressenbestand en de donateurslijsten. Daarnaast houdt zij het archief bij en doet ze diverse klus-



(c) Jan Haijer

sen voor de projecten. De boekhouding wordt gedaan door Frans Kapsenberg. Voor de nieuwsbrief en het jaarverslag is een werkgroep actief die bestaat uit een bestuurslid en de vrijwilligers Erwin van Klinken en Jan-Willem Spakman.

Stagiaires

In 2014 zijn er geen stagiaires werkzaam geweest bij de Stedenband.

Donateurs

In 2014 is een verzoek om een donatie (met aangehechte acceptgiro) meegestuurd met het jaarverslag in april. Door omstandigheden is er geen herinnering meer gestuurd in het najaar. We zijn erg blij dat zo veel donateurs de stedenband jaarlijks willen steunen, temeer omdat we vanaf 1 januari 2014 jaarlijks € 5.000 minder subsidie krijgen van de gemeente.

De Stedenband is een ANBI-erkende organisatie. Hierdoor zijn giften aan de Stedenband aftrekbaar van de belasting.

Bestuur

Het bestuur vergaderde in 2014 negen keer, waarvan één keer met het bestuur van Moermansk. De meeste vergaderingen zijn ook dit jaar gehouden in de beschikbaar gestelde ruimte van Martini Architecten. Wij zijn blij hier steeds weer gebruik van te kunnen maken.

Ambassadeurs

In het jaar 2014 zijn er elf ambassadeurs benoemd voor de stichting; in september is er een bijeenkomst geweest voor deze ambassadeurs in verband met de ontwikkelingen van de MH17.

Contact met Groningen en Moermansk

Er is veel overleg geweest met de gemeente: eerst over het jubileumfeest in maart 2014, daarna over het niet doorgaan van een handelsmissie naar Moermansk en het afgelasten van de bestuursreis in oktober. Als in 2015 de nieuwe burgemeester in Groningen wordt geïnstalleerd, leggen we een kennismakingsbezoek af.

In maart bezocht een delegatie van het bestuur in Moermansk samen met hun medewerker Groningen om het jubileumfeest op 16 maart mee te vieren.

Communicatie en pr

- In april is het jaarverslag van 2013 rondgestuurd. In mei en december kwamen er nieuwsbrieven uit.
- Naast onze eigen website is nu ook de site van de stichting in Moermansk in de lucht: www.murmanskgroningen.ru
- Met het Nederlandse consulaat in Petersburg was in 2014 regelmatig contact. Er heeft daar een wisseling van de bezetting plaatsgevonden. Met de nieuwe vertegenwoordigers is kennisgemaakt en de

- nieuwe consul, dhr. Wessels, is voor zijn vertrek naar Sint-Petersburg op bezoek geweest in Groningen.
- In oktober werd de stichting uitgenodigd voor een gesprek op het Russisch consulaat in Den Haag. Dit resulteerde in een (nog) welwillender houding bij het aanvragen van visa voor Stedenbandreizen.

25-jarig bestaan

In 2014 is het 25-jarig bestaan van de Stedenband in Groningen groots gevierd. Op 16 maart was het grote jubileumfeest in de Der Aa-kerk. Hiervoor waren veel uitnodigingen verstuurd en de opkomst was dan ook groot. De gemeente was vertegenwoordigd door de wethouders Joost van Keulen en Roeland van der Schaaf. De Russische consul, dhr. Sokolov-Sjtsjerbatsjev, was aanwezig en onze eerste man in Moermansk, Sven Standhardt, vertelde hoe het allemaal ging in de beginperiode. Vanuit Moermansk was een bestuursdelegatie aanwezig. De middag werd besloten met wodka en een Russisch buffet.

Handelsmissies

Hoewel er al veel voorbereidingen waren getroffen, is er geen handelsmissie vanuit Nederland naar Moermansk gegaan. De politieke verhoudingen werden in de loop van het jaar steeds zorgelijker en na de ramp met de MH17 is alles voorlopig opgeschort. De tijd zal leren hoe deze contacten verder zullen gaan.

Projecten

Nadjezda

Op het jubileumfeest in maart werd ons door de bouwers van de Melkpakkenboot € 2.250 aangeboden voor het Downproject in Moermansk. Aangezien dit Downproject tegen die tijd niet meer bestond, hebben we contact gezocht met Nadjezda, de vereniging van (ouders van) gehandicapten. Zij hadden de wens om met enkele bestuursleden/moeders in Groningen te komen kijken naar dagbesteding en wonen voor volwassen verstandelijk gehandicapten. Met het geld konden drie moeders in augustus één week naar Groningen komen en rondkijken. Dankzij het aanbod van een gratis verblijf voor deze week was het geld (bijna) toereikend. De dames hebben een onvergetelijke week gehad en veel gezien en geleerd.

Pop-project

In januari werd de film *From Murmansk with love* over de popwereld in Moermansk in Groningen vertoond. Er was veel belangstelling voor, ook de burgemeester was geïnteresseerd. Helaas is het verder niet tot een uitwisseling gekomen, omdat deze uitwisseling gekoppeld zou worden aan de handelsmissie en ook gedeeltelijk door hen zou worden betaald. Er wordt nu gezocht naar andere sponsors.

Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender (LGBT)

De documentaire, gemaakt in 2013 door de deelnemers aan de reis naar Moermansk, is in mei 2014 in première gegaan in Forum Images in Groningen. Tijdens deze première was een delegatie uit Moermansk aanwezig. Het is een prachtige film geworden. Door alle perikelen in 2014 is het contact met Moermansk voorlopig moeilijk, althans niet openlijk. De wetgeving in Rusland geeft ook weinig mogelijkheden om contacten te stimuleren en te onderhouden.

Kinderziekenhuis

Dit project gaat rustig voort. Ook dit jaar zijn er, onder aanvoering van professor Sauer, weer drie kinderartsen naar Moermansk gegaan om een seminar te geven. Langzamerhand verdiept dit project zich. Het vertrouwen vanuit Moermansk wordt groter en daardoor verloopt de uitwisseling van kennis veel beter.

Scholenuitwisselingen

In 2014 ging er een delegatie van het Willem Lodewijk Gymnasium naar Severomorsk. Volgens een vast patroon hebben beide scholen nu al jaren contact. Ze doen elk jaar een gezamenlijk project dat wordt afgesloten tijdens het bezoek.

Het Praedinius Gymnasium wil graag de musical 3000 mijl in 3 seconden in Moermansk uitvoeren. Het wachten is op de organisatie door de school in Moermansk; zodra dit rond is gaan er enkele mensen uit Groningen naar Moermansk om mee te doen. In 2014 is dit nog niet gelukt.

Het International Aid and Development-project van de Hanzehogeschool heeft moeite om in Moermansk stagiaires te plaatsen. In november is een docent van de Hanzehogeschool naar Moermansk geweest om te proberen het project weer vlot te trekken.

Plannen voor 2015

We zijn blij dat de deelnemers van een aantal lopende projecten gewoon doorgaan met hun contacten en naar of van Moermansk reizen. Juist in deze tijd is het van belang het contact tussen de bewoners van beide steden gaande te houden.

Vanuit Moermansk kwam een verzoek om contacten te gaan leggen tussen aardbeienkwekers in Groningen en in de omgeving van Moermansk. De bedoeling is dat er kwekers uit Moermansk naar Groningen komen.

We hopen dat het mogelijk is om in 2015 met een delegatie van het bestuur alsnog naar Moermansk te gaan – niet om het jubileum daar te vieren, daar is de politieke situatie momenteel nog niet naar, maar om de contacten gaande te houden.

Bestuursleden op 31 december 2014

Marjo van Dijken	voorzitter
Lilian Eefting	secretaris
John Wolters	penningmeester
Joyce Huisman	bestuurslid
Jaap van der Vinne	bestuurslid
Astrid Kuster	bestuurslid
Mariëtta de Waard	bestuurslid

Vaste vrijwilligers op 31 december 2013

Ammy de Raad	ondersteuning coördinator
Frans Kapsenberg	boekhouding
Erwin van Klinken	nieuwsbrief en jaarverslag
Jan-Willem Spakman	cartoon nieuwsbrief

Ambassadeurs op 31 december 2014

Joost van Keulen	Geert Greving
Frederic van Kleef	Dirk Nijdam
Hans Morssink	Jan Spakman
Inge Jongman	Pieter Sauer
Tony van der Togt	Arjen Drost
Sven Standhardt	

Resultaten 2014

<i>Uitgaven in euro's</i>	Integraal
Personeelskosten excl. coördinator	6.224
Huur bureau Moermansk	3.762
Organisatiekosten	4.224
Reis- en verblijfkosten	1.748
Kosten website	333
Projectkosten	13.885
Diverse baten en lasten	-809
Totaal	29.366

<i>Inkomsten</i>	
Structurele subsidie Gemeente Groningen OCSW	26.941
Bijdragen inclusief die vanuit het donateurfonds (vormt samen met de eigen bijdragen projecten de projectinkomsten)	3.560
Rentebaten	670
Totaal	31.171

Resultaat 1.805

<i>Resultaten projecten</i>	Inkomsten	Uitgaven	Resultaat
Kinderziekenhuis	300	644	-344
Uitwisselingsproject Willem Lodewijk Gymnasium	0	1.469	-1.469
Project Nadjezda	2.250	2.064	186
International Aid Development	0	116	-116
Pop & Jazz	0	134	-134
Nederlandse week	0	72	-72
25-jarig jubileum	1.010	9.386	-8.376
Totaal projecten	3.560	13.885	-10.325

Verkort financieel verslag 2014 Stedenband Groningen-Moermansk

Financieel verslag 2014 Stedenband Groningen-Moermansk

Balans per 31-12-2014

	31-12-14	31-12-13	31-12-12
<i>Activa</i>	€	€	€
Liquide middelen	71.699	65.087	52.120
Nog te ontvangen	670	3.029	789
Totaal	72.369	68.116	52.909
<i>Passiva</i>	€	€	€
Donateursfonds	30.626	27.333	22.804
Eigen vermogen	41.544	39.740	30.053
Nog te betalen	198	1.043	52
Totaal	72.369	68.116	52.909

Verkort financieel verslag 2014 Stedenband Groningen-Moermansk



Stichting Stedenband Groningen-Moermansk

Bezoekadres | op afspraak

Harm Buitenplein 1
9723 ZR Groningen

Tel. (+31) 050 367 6168

Postadres

Postbus 1667
9701 BR Groningen

stedenband@ groningen.nl

Wilt u dit jaarverslag niet meer ontvangen? Stuur dan een mailtje naar stedenband@ groningen.nl

Wilt u donateur worden om onze projecten te steunen?
U kunt uw bijdrage storten op IBAN NL29INGB0002839949

Voor verdere info, zie onze website: www.groningenmoermansk.nl

Foto omslag: (c) Jan Haijjer